

Verbul FÜHREN

Lectie Completa

1. TEORIA

1.1 Conjugarea verbului FÜHREN

Verbul "führen" este un verb regulat in limba germana si formeaza Perfekt-ul cu auxiliarul "haben".

Pronume	Präsens	Präteritum	Perfekt
ich	führe	führte	habe geführt
du	führst	führtest	hast geführt
er/sie/es	führt	führte	hat geführt
wir	führen	führten	haben geführt
ihr	führt	führtet	habt geführt
sie/Sie	führen	führten	haben geführt

1.2 Sensuri principale

- **a conduce, a dirija** – Der Manager führt das Team. (Managerul conduce echipa.)
- **a duce, a calăuți** – Der Weg führt zum See. (Drumul duce la lac.)
- **a purta, a avea** – Dieser Laden führt Bioprodukte. (Acest magazin are produse bio.)

2. VERBE CU PREFIXE SEPARABILE (13 verbe)

Prefixele se separa in Präsens si Präteritum si se plaseaza la sfarsitul propozitiei.

2.1 abführen

Sensuri: a duce pe cineva (arestat); a plati taxe

Exemplu: Die Polizisten führten den Einbrecher in Handschellen ab.
(Politistii l-au dus pe spargator incatusat.)

2.2 anführen

Sensuri: a conduce (o echipa); a cita

Exemplu: Als Mannschaftskapitän muss man seine Mannschaft anführen.
(Ca capitan, trebuie sa-ti conduci echipa.)

2.3 aufführen

Sensuri: a reprezenta (teatru); a enumera

Exemplu: Das Theater führt ein neues Stück auf.
(Teatrul prezinta o piesa noua.)

2.4 ausführen

Sensuri: a exporta; a executa

Exemplu: Deutschland führt Autos aus.
(Germania exporta masini.)

2.5 durchführen

Sensuri: a efectua, a realiza

Exemplu: Sie führt eine Studie durch.
(Ea efectueaza un studiu.)

2.6 einführen

Sensuri: a importa; a introduce

Exemplu: Die neue Rechtschreibung wurde eingeführt.
(Noua ortografie a fost introdusa.)

2.7 fortführen

Sensuri: a continua

Exemplu: Sie sucht jemanden, der das Projekt fortführen möchte.

(Ea caută pe cineva care vrea să continue proiectul.)

2.8 irreführen

Sensuri: a induce în eroare, a înșela

Exemplu: Er hat versucht, die Behörden irrezuführen.

(El a încercat să inducă în eroare autoritățile.)

2.9 mitführen

Sensuri: a avea cu sine

Exemplu: Man muss immer einen Ausweis mitführen.

(Trebuie să ai mereu actul de identitate la tine.)

2.10 vorführen

Sensuri: a prezenta, a demonstra

Exemplu: Der Verkäufer führt das neue Modell vor.

(Vanzatorul prezintă noul model.)

2.11 weiterführen

Sensuri: a continua (mai departe)

Exemplu: Ich hoffe, dass unsere Kinder dieses Projekt weiterführen werden.

(Sper că copiii noștri vor continua acest proiect.)

2.12 zurückführen

Sensuri: a atribui (unei cauze)

Exemplu: Worauf ist dieses Verhalten zurückzuführen?

(Care este cauza acestui comportament?)

2.13 zusammenführen

Sensuri: a reuni, a aduna

Exemplu: Das Erasmusprogramm führt viele junge Menschen zusammen.

(Programul Erasmus reunește mulți tineri.)

3. VERBE CU PREFIXE NESEPARABILE (3 verbe)

Prefixele raman atasate de verb in toate formele si Perfekt se formeaza FARA ge-.

3.1 verführen

Sensuri: a seduce, a ispiti

Exemplu: Die Werbung verführt zum Kauf.

(Reclama ispiteste la cumparare.)

Perfekt: hat verführt (fara ge-!)

3.2 entführen

Sensuri: a rapi, a kidnapa

Exemplu: Der Geschäftsmann wurde entführt.

(Omul de afaceri a fost rapit.)

Perfekt: hat entführt (fara ge-!)

3.3 überführen

Sensuri: a dovedi (vinovatia)

Exemplu: Die Betrügerin wurde überführt.

(Escroca a fost dovedita vinovata.)

Perfekt: hat überführt (fara ge-!)

4. SUBSTANTIVE SI ADJECTIVE

4.1 Substantive derivate (13 cuvinte)

- **die Führung** – conducerea
- **der Führer / die Führerin** – ghidul / ghida
- **der Führungsanspruch** – pretentia la conducere
- **das Führerhaus** – cabina soferului
- **der Führerschein** – permisul de conducere
- **die Geschäftsführerin** – directoarea generala
- **der Zugführer** – seful trenului
- **der Reiseführer** – ghid turistic
- **der Tabellenführer** – liderul clasamentului
- **der Kranführer** – macarangiul
- **die Verführung** – seductia
- **die Einführung** – introducerea
- **die Durchführung** – realizarea

4.2 Adjective compuse (8 cuvinte)

- **führend** – lider; de top
- **irreführend** – inselator; deceptiv
- **zielführend** – orientat spre rezultat
- **durchführbar** – fezabil; realizabil
- **weiterführend** – suplimentar; complementar
- **goldführend** – aurifer
- **inhabergeführt** – condus de proprietar
- **verführerisch** – ispititor; seducator

5. SINONIME SI ANTONIME

5.1 Sinonime

- führen = **leiten, lenken, dirigieren**
- durchführen = **ausführen, realisieren**
- anführen = **zitieren, erwähnen**
- verführen = **verlocken, bezirzen**

5.2 Antonime

- **führen** ≠ **folgen** (a conduce ≠ a urma)
- **einführen** ≠ **ausführen** (a importa ≠ a exporta)
- **entführen** ≠ **befreien** (a rapi ≠ a elibera)
- **verführen** ≠ **abschrecken** (a ispiti ≠ a descuraja)

6. EXPRESII IDIOMATICE

- **ein glückliches Leben führen** – a duce o viața fericită
- **Krieg führen** – a purta război
- **ein Gespräch führen** – a purta o conversație
- **Buch führen** – a ține evidența
- **zu einem Ergebnis führen** – a duce la un rezultat
- **in Versuchung führen** – a duce în ispită
- **an der Nase herumführen** – a duce de nas
- **sich gut/schlecht führen** – a se comporta bine/rau
- **den Vorsitz führen** – a prezida
- **das Wort führen** – a lua cuvântul

7. NOMEN-VERB-VERBINDUNGEN

- **Aufsicht führen** = beaufsichtigen (a supraveghea)
- **Beschwerde führen** = sich beschweren (a se plange)
- **eine Diskussion führen** = diskutieren (a discuta)
- **etwas zu Ende führen** = beenden (a termina)
- **Protokoll führen** = protokollieren (a protocoliza)
- **Verhandlungen führen** = verhandeln (a negocia)
- **zum Erfolg führen** = erfolgreich sein (a avea succes)
- **in Führung liegen** = führen (a fi in frunte)

8. REDEWENDUNGEN (Expresii idiomatice avansate)

- **etwas im Schilde führen** – a planui ceva (in secret)
- **jemanden hinters Licht führen** – a pacali pe cineva
- **jemandem etwas vor Augen führen** – a face pe cineva constient de ceva
- **jemanden aufs Glatteis führen** – a induce in eroare
- **zu nichts führen** – a nu avea succes
- **zu weit führen** – a depasi limita acceptabila

9. EXERCITII PRACTICE

Exercitiul 1: Verbe cu prefixe

1. Die Polizei _____ den Dieb _____. (abführen)
2. Das Theater _____ ein Stück _____. (aufführen)
3. Sie _____ das Projekt _____. (fortführen)
4. Man muss einen Ausweis _____. (mitführen)
5. Die Geschwister wurden _____. (zusammenführen)

Exercitiul 2: Nomen-Verb-Verbindungen

1. Bei der Prüfung _____ führen. (Aufsicht)
2. Eine _____ führen. (Diskussion)
3. _____ führen. (Protokoll)
4. Etwas zu _____ führen. (Ende)
5. Zum _____ führen. (Erfolg)

Exercitiul 3: Redewendungen

1. Er hat etwas _____ geführt. (im Schilde)
2. Sie führte ihn _____ Licht. (hinters)
3. Das wird _____ nichts führen. (zu)
4. Man muss sich das _____ Augen führen. (vor)
5. Das würde zu _____ führen. (weit)

10. REZOLVARI

Exercitiul 1:

1. führt ... ab
2. führt ... auf
3. führt ... fort
4. mitführen
5. zusammengeführt

Exercitiul 2:

1. Aufsicht
2. Diskussion
3. Protokoll
4. Ende
5. Erfolg

Exercitiul 3:

1. im Schilde
2. hinters
3. zu
4. vor
5. weit

© 2025 Claudia Toth

Material educational pentru uz personal si in cadrul cursurilor de limba germana